

صاحب امتیازی :
شہنشاہ زادہ قلبلی
احمد ملی

ادارہ و تحریر محلی :

جنگل اوغلی جادہ سندہ دائرہ مخصوصہ در .
مخابرات صاحب امتیاز ایہ جریان ایتھلی در .

نسخہ سی ہر پردہ ۳۰ پازہ در . لکن اوزہ درندن
بر آی یکم ش نسخہ لریکی و دھا اسکیلری اوچ
غروشد در .

۳ رجب ۳۲۹



شہدایک ہر نفع دہ نامہ اولو نور

مراطہ اشتراک :
سنہ لکی ۱۰۳۰ آلتی آیلنی
۲۵ غروشد در

ممالک اصنبیہ ایچوہ :

سنہ لکی ۱۰، آلتی آیلنی ۶ فرائق . اعلان ایچون
ادارہ مأمورین محمد ذہنی بکہ مراجعت ایدیلیر .

چریدہ نک انفس کاغذہ باصیلان و مقوہ قوطیلرلہ
کوندریلن نسخہ لری سنہ لک ابونہسی التمش
غروشد در .

۱۶ حزیران ۳۲۷

شہدایک ہر نفع دہ نامہ اولو نور

اولدینی کبی ، اللهی بیلیمک ، بولانک ده بر اصول
وبر یولی وارددر . ایسته بزه اوا حول و او یولی
کوستره جنک مرشد کاملدر .

جبرائیل دلیل در محمد بیل
بر کامل مرشد وار مانجه اولماز
دها بوندن صوکره سی ده وارددر . اوده جذبات
وتجلیات حوصله سوز ایله بشریته ، این آن جهان
وداع ایتکدر .

مابعدی وار
شیخ حسنی



تدقیق آثار

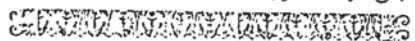
متفکرین اسلامیه دن :

فرید بك - رمصامیری

عنائی عالم فن وحکمتك اك قدرتلی سپارندن
بری اولان فرید بکی هرکس طایماز . دور زانله
نه حاله کلدیکمز معلوم . جدی مکتوبانک راغب وقارنی
آز . هنوز رومانچیلر ، بیلیمدیکی مباحثدن دم
اوران قوتفرانسجیلر ، بیلیمدیکی بیله بارلاق بر
صورتله بیلیر کبی صاتان خطیلر دورسندیز . شو
حاله فرید بك کبی وقتی تبعله کچیرمیش ، شرق
وغربک مساعی فکریره سندن بویوک بر حصه انتفاع
المش اولان ارباب جدیدک آنجیق بحان فن وحکمتدن
عبارت کوچوک بر زمزه جه طامتش اولماسی موجب
تعجب اولماز . فرید بك قنون وفلسفه نک بقای حس
دینی به منسایر اولدینی ادعا ایدلره قارش جانی بر
تکذیبنامه در . چونکه فرید بك ، معلومات حاضره
بشریه نک اصلا بیانیجیسی اولمادینی حاله بو کون
علویت اسلامیه نک اك جدی ومؤثر مدافعاندنددر .

فرید بك اسلوب تحریری غایت لطیفدر . بو ،
کندینه مخصوص بر طرزدرکه اونک اشتغال ایتدیکی
آغیر ومشکل بحثلری حس ایتدیرمه جنک قدرحقیق
ومع مافیه مبحثک جدیدی اونوتدیرمایه جق صورتده
وقورددر .

مصاحبه لری جداً نافع ومؤثردر . نافدر ،
چونکه قوری بر سوز ییشندن ، بوش برزینت
کلامیه دن عبارت اولما یوب فن وحکمتك اك عالی و بدیهی
دستورلری انتظار قارنه قویار . مؤثردر ، چونکه
قار ، بر منطقجی حضورنده دکل ، بر حکیم متبع
حضورنده اولدینی حس ایدر . مصاحبه لری نفیس
بر صورتله طبع ایدلشددر . ایکویز صیفه تشکیل ایدن
اثر بش غروشه ویرلکده در .



مباحث مفیده

اخلاق ، تربیه ، تاریخیچه سی

ا برنجی مقاله ا

حیات جمعیت ، اخلاق ایله قائمدر . بویوک بیوک
بك عالی بر حقیقتدر . انسان هیچ بر وقت جمعیتدن
خارج ویا لکیز یاشایامز ، چونکه دنیا به بیکلرجه
شیئه محتاج اولدینی حاله کلپور . بو احتیاجاتی دفع
ایچون مطلقا دیگرلرینک معاوتی لازمدر . بومعاونت
انسانلره موجود بر حس صمیمی واخوتله یاییلور .
بوده بر جوق مناسبات تولید ومناسباته انسانلری
بکدیگرینه قارش عقالاً ووجداناً مقبول اولان برطاقم
موادی اجرایه مجبور ایدیور . ایسته بوموادک مجموعی
اخلاق « که حسنه در » بوو اخلاقک بر فردده مرکز
یتیمه سبب اولان مؤثرده تربیه در .
اخلاقک حیات جمعیت اولدینه بر جوق دلیللر

وار . بونلردن بریسیده تاریخدر . تاریخک هر فصلی
تأثیرات اخلاقیه بی مکملاً کوسترر وقایعی حاویدر .
تاریخک اك زیاده بحث ایتدیکی تشکلی ، حیات ، بقا ،
واقراض ملل هب اخلاقک تحت تأثیرنده قالمش وقعه لر
هب نتایج اخلاقیه در .

تاریخک ایلک فصوللری اوقوییکیز . کوزکیز
اوکنده معظم ، مهیب ، شجاع حقیق بر روماحکومتی
کوربرسکیز . صکره ایکنجی فصاته کچکیز کوب اقبالی
سومش بوی سفاهت ایله مشبوع بر محیط ایچنده
یاشایان ، باربارلرک محاصره سنده قالمش ظاهرده بر قهقهه
سفاهت ایله مشغول رومالیلر فقط حقیقتدر بر این
اضطراب ایچنده قالمش روما وطنی .

صکره بتون بوخالره سبیت ویرن شیلری مراق
ایدیره کیز تاریخده کی احوال روحیه بی تدقیق ایدیکیز
برنجی . روما عظمتنه اساس اوزمانکی رومالیلرک
اخلاق حیدرلندن ایکنجی حالینه ایسه سفاهت
واخلاق سینه لرندن بشقه بر سبب بوله بیلیرمی سکیز ؟
اوت برنجیلرنده حکومتده کی اینی کوردکدن صکره
عادی بر عماله کبی زراعتی باشنه دونه جنک قدر
فاضل حکومت آدملری ، ایچلرنده کوش برطوزلنه
مالک آدمی قبول ایتیه جنک درجه ده قاعتمکار سناتو
مجلسی ، ایکنجیلرنده ایسه نزون کبی خونخوار اخلاقیز
جزئی بر حرصی اوغرینه دنیایی یاقان بر حکمدار
بولور .

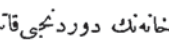
شو حاله بنجه بوهر حقیقت ودستوردر : حیات
جمعیت ، اخلاق ایله قائمدر .

تربیه به کلنجه : بومسئله ابتدای خلقتدنبری اشغال
ایدلشددر . تاریخک اك زیاده تربیه لرندن بحث ایتدیکی
ملک مصر ، یونان ، اسپارته ورومالیلردر .
مصرلیلر بر جوق فضائل ایله متحلی ایدیلر .
اونلرده کذب اسراف الکبویک مجازاتی مستلزم ایدی ،
هر عائله واوصاحی اولان آدم سنه نهایتده فرعونه

خفیه

مؤلفی :
ماستم غورکی

مترجمی
رئار



اختیار عین خانه نک دوردنجی قائنده ایکی اوطنه
کیرالامشدی . برتک پنجره سیله آیدینلاران برنجی
اوطنه ده یالکیز بر بویوک صندیق ایله بردولاب واردی .
راسبویوف « نوزدی » - سن بومسندینک
اوزه رنده یاشارسک ، دیدی ایکنجی اوطنه بی تنویر ایدن
ایکی پنجره سوقاغه ناظردی . بو پنجره لرندن ایریلی ،
اوقاقنی بی نهایت طاملر و بونلرک فوقده وسیع برسای
کلکون مشهود اولیوردی . برکوشده مائی جامدن
کوجوک بر لامبه نک ضیائی تصاویر مقده اوکنده تیره
پوردی . دیگر کوشده قیرمزی توبلی بر اورتو ایله
مستور بر یاتاق واردی . دیوارلرده کسکین رنگلی ،
طالش باصمه سی رسملر جاری وبعض جنراللری عرض
ایدیوردی . اوطنه کوجوک فقط تمیز وکلیدلرله مخصوص

برقوقو ایله مشبوع ایدی .

« نوزدی » قابونک اوکنده توقف ایددرک افندینک
اوطنه سی سیر ایدیوردی . چوجنک یاننده طوران
اختیار دیدیکه :

— هر شینک موقعه دقت ایت ، بو اوطنه دائماً
بویله قالمالیدر . دیوارک یاننده کنیش ، سیاه برقانا به ،
اطرافنده اوچ صندالیه دیزلی بر یوارلاق ماصه واردی .
بو اوطنه ده مششوم وتهید کار بر حال واردی .
قابودن ایری ، یاری بیاش کوزلری قویون کوزینه
مشابه برقادین کیردی . قالدین لطیف وموسیقی آمیز
برسه له صوردی .

— آقشام طدامنی حاضر لایه می ؟

— اوت حاضرلا ، حاضرلا رایسایتروقنا . . .
— بویکی کلدن چوجقمی ؟

— اوت اسمی « نوزدی » در قالدین اوطنه دن
چیقدی . اختیار چوجنجه - قابونی قاپادیدی . نوزدی
قابونی قاپادقندن صوکره افندیسی سنی خفیف لشددرک
سوزینه دوام ایتدی .

— بو اوطنه لری بکا بوقادین کیرالور . اوکله ،
آقشام یکلریمی ده او ویرر ، آکلادکی ؟ - اوت . . .
— سنک یالکیز بر افندک وارددرکه اوده بنم
ایشیدییورمیسک ؟ - اوت . . . شو حاله یالکیز بکا
اطاعت ایدم جکسک . . . هایدی شیمدی کیت مطبجده
یوزنی ییقا . . .
اختیارک سی آهنگیز بر صورتده اهتراز ایدیور .
وچوجنک اورکک قابنی تیرم دیوردی . چوجنجه ،
افندیسنک سوزلری ، کندیسکده قورقدینی مونک
بر شی احفا ایدیور کبی کلپوردی .

نوزدی مطبخده یوزنی ییقارکدن کوزینک اوچیله
صاحبه خانه بی تدقیقه اوغراشیوردی . قالدین کورولتو
سز فقط سریع حرکتلره ییکی حاضرلا یور و بویوک
بر تپسی اوزرینه طباقلری ، بیچاقلری واککی وضع
ایدیوردی . اینجه قاشلری ، بویوک مدور چهره سی
ای برقله دلالت ایدیوردی . التک اورته سنده ییکی
آیرلش سیاه صاچلری ، ثابت نظرلی کوزلری ،
بورونی حلیم برقادین اولدینه دائر چوجنجه بر قعات

و قلوبی اعضای حامل زهر و ابوری، ایکی بیک دارالفنون طلبه سنی حامل مدحت پاشا و شهر امانی هیئت حامل رشید پاشا و ابوری جمعیت صوفیه، کلیولی، قلمه و جوار هیئت لری حامل و ابورلر طرفدن استقبال اولوندی.

استانبوله مواصلت ایدلدیکی وقت ایسه یوزلره یالغ اولان و ابور واستمبوللر، بیکلرله قایق و سندانلر طرفدن استقبال ایدیلدی. حیدر پاشا، اسکدار و سرائی برونه، مقری کوینه قدر سواحل طویلانان خلق یوز بیک کشتی متجاوز ایدی. کیجه دخی بک مکمل بر شهر آیین یالشد.

§ بن حقه بر جوق بدینانه روایتلر دوران ایدریلور. شریف حضرتلرینک عربان طرفدن ترک و غنیلر طرفدن مغلوب ایدلدیکی سوانمکده در. دیگر طرفدن عسیره اوچ طابور عسکرک برپو صوبه اوغرا دینی و کلیتی تلفات و یردیی ازانلر طرفدن اشاعه اولومقده ایسه در بورواتلرک جمله سنده مبالغه اولوق احتمالی بک زیاده در.

§ قاراداغ حدودنده مصادمات دوام ایتمکده در. مالیسورلر، عفو عمومی قبول ایتور. بونلر، انکلتزه خارجییه نظری سیر اوادردغریه بریاننامه ارسالیه مختاریت اداره ایسته مشلر و بوطلبلرینک دول سائر نزدنده دخی ترویجی استرحام ایلمشلد.

عفو و دخالت مدتی تمديد ایدلمشده مالیسورلرک تیردی شهره سز عدایدیلور. و یانه در ولونده در بعض مطبوعات، مالیسور عصیانیه حس دخی و تمصب مذهبی دخی قاریشدریورلر. محاربه احتمالی موجود در. § اوروپا سیاستی شورالقی بک غریب منظره لر عرض ایدیلور. فرانسه قایینه سی سقوط ایدی. ایتالیا ایله اوستریا آره سنده بالقان اموری حقه صیق صیق مذاکره لر جریان ایدیلور. شیمدی به قدر بالقان امورنده بربرینک رقیب اولان بواکی حکومتک

بیوکاره اولان وفرت احترامدر. اسلاملرده برکنج ولوکه ربتاً، علماً بک محترم بک عالی اولسون بر، اختیاری دیکلمکه اوکا قارشی احترام ایتمکه مجبوردر.

قرون وسطاده ظلام جهالت اینجده قالان اوروپا مللنده تربیه بک بیوک برتسیده اوغرامش و اخلاق بک زیاده بوزلمشدر. قرالارک، برنسلرک چوجقلری بیه او قیوب یازماز و او قومنی ده کندیسیمچون بر شین صایاردی. شووالیه اولقی، آت اوزرینه بنم صکره و حشانه آدم اولدیره رک باشی قلیچ و مزراغنه دیکمک ایدی که بتون بو اوصاف عالیه [!] بر آدمک اعلاسی ایچون بلغا مابلغ کافی دی.

قرون اولی و وسطی ده بو حالده اولان تربیه مؤخرآ مدیتک ترقیسی اوزرینه مناسباتک تزیادی و بومناسباتک بعض بکی عادتلرک وجود بولمنه سبب اولسی اوزرینه بک بیوک تبدلاره اوغرامش و اخلاقیون طرفندن بر جوق قواعد اخلاقیه وضع و تأسیس اولمشدر.

فارسی زاده: علی نصرت



برهقهلق قوتوات

عودت شاهانه - بن احوالی - قاراداغ حدودی - سیاسیات خارجییه -

سوکیلی پادشاهمز، بازار ایتسی کونی کمال عافیت و صحته اولدقلری حالده، روم ایلی به شرف وقوع بولان سیاحت ملوکانلرندن عودت بویوردیلر فیلو، قلمه سلطانییه بازار کونی اقشام اوزدری مواصلت ایدی. شهنزادگان حضراتی حامل استانبول یاطی، عثمانی اتحاد و ترقی جمعی استانبول هیئت مرکزیسی

کیدره رک اوسنه ظرفنده نه بایدینی نه آلیش و یریش نه صرف ایتدیکنی سوباکه مجبور اولدیشدن کذب، خرسزلقی، اسراف هیچ و قوعبولماز. و بناء علیه مصر لیلر چوجقلرینک عفت، نظافت و صدق کلاملرینه بک زیاده دقت ایدرلردی.

اسبارته لیلر ده بو خصوصدن طولانی بر جوق قانونلریالشد. بونلرک الک مشهوری «لیکورغ» نام اسبارته حکیمی طرفندن وضع اولان لیکورغ قانونی بو حقیقتاً غریب موادی محتوی ایدی. لیکورغ قانونی موجبجه چوجقلر او قویوب یازمیه جق موسیقی اوکریمه جکدر. یالکز صباحدن اقشامه قدر کورش، یاریش، عسکری تعلیملریله مشغول اوله جق، سقط چوجقلر جمعیت اطفاله قبول اولمیه جق، چوجقلر دائماً مطیع و متحمل اوله جق و عکسی حالده مدش بر جزایه دوچار ایدیلرک و بواشاده بر صیحه شکایت چیقارمیه نامی الابدلکه دارقاله جقدر. ذاناً اسبارته لیلرک بک غریب عادتلری وارد در. مثلاً مهارتله اجرا ایدیلان بر خرسزلق صاحبی ایچون شین اولوق شویله طورسون مدار افتخار صایابر فقط خرسزلق ایدرکن دزدست اولتورسه چالبدینی ایچون دکل مهارتمز لکندن طولانی جزایه چاریلردی. کوریلوریا اسبارته لیلر تربیه فکره دن زیاده تربیه بدنییه دقت ایدرلردی. او قویوب یازمق، موسیقی اوکریمک. علی الخصوص عمومی یرلرده خطابت ایتمک یونانلر غندنه الک مقبول عادتلدندر. یونانلر اسبارته لیلرک عکسی اوله رق بدندن زیاده فکره اهمیت و یرلر.

رومالیلر ده قناعت الک برنجی اخلاق مدوحه دندر. فقط هیئات که مؤخرآ رومالیلر بسبتون بوزلمشدر و فساد اخلاق ایچیلرنده ثابت و اسع بر مقیاسده ایلرلشد. سخا، شجاعت، مظلوملره معاونت و سماحت اسلاملرک الک زیاده متصف اولدقلری اخلاق عالیه دندر. اسلاملرک متصف اولدقلری اخلاق مدوحه دن بریسیده

حصوله کتیردی. «نوزی» اوکنده اینجه وقیر - مزنی دوداقلرینی صیقه رق کندیسنه باقدینی فرق ایدنجه بر دیره تمیج ایتدی و شاشقینله صولری یره دوکدی.

قادرین ساکن برمنله - صندالیه نک اوزرنده بر باچاوره وار، آله سیل، دیدی.

چوجق او طیه دنونیک زمان اقدیسینی اونی باشند ایانی سوزلرک صوردی - سکا نه سولیلوردی؟ «نوزی» جواب ویرمک ایچون آغزینی آچه جنی صیره دره قدرین کیردی. تمیجی ماصه نک اوزرینه بر اقره رق بن کیدیورم، دیدی اختیار - بک اعلا، دییه جواب ویردی.

«نوزی» ایله اختیار سفریه او طیلوردیلر. اختیار عجله ایتمکسزین، کورولتو ایله چیکنه یره رک یدوردی، و آره صیره یورولره رق ایچنی چکیوردی. طباغنه کوفته آلدینی صیره در «نوزی» - کو - ریورمیسک، نه کوزل شی، دیدی؟ بن یالکز بویه نفیس بیکلری یرم.

فقط برمدت صکره هواسزلقندن بوغولور کبی اوله - رق کوز قایاقلرینی آچمکسزین باشی یورغاندن چیقاردی. اقدیسنک او طه سنده خفیف بر کورولتی واردی، صکره قوری، آهنکسز برسس یوکلدی. «نوزی» اختیارک انجیل او قومقده اولدینی آکلادی. و حضرت داوودک مونس فقط آکلا - شیلماز سوزلرینی دیکله یه دیکله یه او قویه طالیدی.

- ۳ -

کونلر ساکن ویکنسق بر صورتده کچوردی. «نوزی» اقدیسنه کندیسینی سودیرمک ایستور و بونده موفق اولدینی حس ایدیلوردی. اقدیسنک حسن توجهنی قازانق کندیسینی ایچون موجب استفاده اوله جتی اکلایور فقط اختیار حقه در هیچ برحمت طویموردی. «نوزی» اقدیسنه بر درلو امنیت ایدمیلوردی. اونی انسانلرک حسن نظرنی جلبه سوق ایدن شی اونلرک شرندن قورقه سی ایدی. کندیسنه بر قالق یامه لرینه محل بر اقره مقی ایچون هر امرلرینه اطاعت ایدردی.

یکدن صکره تمیجی مطبخه کورمسنی چوجقه امر ایتدی، لامبه یی یاقسنی اوکرتدی و دیدیکه: - شمدی کیت یات دولاده بر یاتاق ایله یاصدق، برده یورغان وارد در. یاناغنی بویوک صندیک اوزرینه یاپ یارین سکا بکی برالسه آله جفم، هایدی کیت! کوچوک اضطراب آور احتیسات اینجده یاناغنه کیردیک زمان اقدیسینی باشی اوجنه کلره رک صوردی. - راحتیسک؟

چوجق، یاناغنی کیکلرینی آجیده جق دره جهده قاتی اولدینی حالده - اوت، دیه جواب ویردی. - او طه بک صیجاق کلورسه نچره یی آج... «نوزی» در حال بونصیحه اتباع ایتدی. نچره قارشی خانه نک طامنه ناظر دی. چوجق بوطامده کی باجا - لر ی صایدی. هبسی بر برینه مشابه اولوق اوزره درت باجه واردی. قفسه قیادلمش اورکله بروحنی حیوان یاوروسی نگاه نومیدله ییلدیلرله باقدی فقط ییلدیلر قلبنه هیچ برشی سولیدی. اوزمان یاناغنه کیره رک باشی یورغاننک اینجه صاقلادی و کوزلرینی قیادی.